



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
دار الصحافة التابعة للكرسى الرسولي BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ

N. 0269

Mercoledì 22.05.2002

**VIAGGIO APOSTOLICO DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II IN AZERBAIJAN E BULGARIA  
(22-26 MAGGIO 2002) - (I)**

Ha inizio questa mattina il 96° Viaggio Internazionale di Giovanni Paolo II, che lo porta in Azerbaigian e in Bulgaria.

L'aereo con a bordo il Santo Padre (un Airbus 321 dell'Alitalia) parte dall'aeroporto internazionale Leonardo da Vinci di Fiumicino (Roma) alle ore 8.40. L'arrivo a Baku (Azerbaigian) è previsto per le 16 (ora locale, 13 ora di Roma).

[00866-01.01]

**• TELEGRAMMI A CAPI DI STATO**

Nel momento di lasciare il territorio italiano e nel sorvolare poi l'Albania, la Grecia e la Turchia, il Santo Padre fa pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti messaggi telegrafici:

A SUA ECCELLENZA  
L'ONOREVOLE DOTTOR CARLO AZEGLIO CIAMPI  
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA  
PALAZZO DEL QUIRINALE  
00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A COMPIERE VISITA PASTORALE IN AZERBAIJAN E IN BULGARIA  
MOSSO DAL VIVO DESIDERIO DI INCONTRARE I FRATELLI NELLA FEDE E GLI ABITANTI DI QUELLE  
NOBILI NAZIONI MI È GRADITO RIVOLGERE A LEI SIGNOR PRESIDENTE E ALL'INTERO POPOLO  
ITALIANO L'ESPRESSONE DEL MIO BENEAGURANTE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON CORDIALI  
AUSPICI DI SERENITÀ E DI CONCORDIA.

IOANNES PAULUS PP. II

[00840-01.01] [Testo originale: Italiano]

HIS EXCELLENCY  
PROFESSOR REXHEP MEJDANI  
PRESIDENT OF ALBANIA  
TIRANA

ENTERING ALBANIAN AIRSPACE ON MY PASTORAL VISIT TO AZERBAIJAN AND BULGARIA, I SEND GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, AND I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR THE PEACE AND WELL-BEING OF THE NATION. MAY THE MOST HIGH GOD GUIDE AND DIRECT YOUR EFFORTS TO BUILD A SECURE AND PROSPEROUS FUTURE IN A UNITED EUROPEAN CONTINENT.

IOANNES PAULUS PP. II

[00841-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY  
CONSTANTINE STEPHANOPOULOS  
PRESIDENT OF THE HELLENIC REPUBLIC  
ATHENS

AS I PASS OVER GREECE ON MY WAY TO AZERBAIJAN AND BULGARIA I SEND WARM GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS, ASSURING YOU OF MY PRAYERS FOR THE SUCCESS OF ALL YOUR EFFORTS TO BUILD THE NATION ON THE ANCIENT AND EVER NEW FOUNDATIONS OF PEACE, JUSTICE AND SOLIDARITY.

IOANNES PAULUS PP. II

[00842-02.01] [Original text: English]

HIS EXCELLENCY  
AHMET NECDET SEZER  
PRESIDENT OF TURKEY  
ANKARA

FLYING OVER TURKISH TERRITORY ON MY WAY TO AZERBAIJAN AND BULGARIA I GREET YOUR EXCELLENCY AND ASSURE YOU OF MY PRAYERS THAT ALMIGHTY GOD WILL CONTINUE TO BLESS THE TURKISH PEOPLE, EVER STRENGTHENING THEIR RESOLVE TO WORK FOR A NEW ERA OF UNDERSTANDING AND COOPERATION.

IOANNES PAULUS PP. II

[00843-02.01] [Original text: English]

---